

1866-10-02

AFSENDER

P.C. Skovgaard

MODTAGER

Georgia Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Haderslev

Omtalte personer:
Johanne Marie Aggersborg
Niels Nørgaard Aggersborg
Susette Cathrine Holten

Arkivplacering:
Mappe 6 nr. 27

DOKUMENTINDHOLD

P.C. Skovgaard har besøgt apoteker Niels Nørgaard Aggersborg og hans familie i Haderslev.

TRANSSKRIFTION

Haderslev 2. Oct 1866

Min kjære Kone! Du kan tro jeg har brugt mig og været i Selen og havde det ikke været Graaveir i Formiddags saa havde du endnu maattet vente paa Brev fra mig, men det har givet mig en høit fornøden Hviledag som er særdeles rar, hvis vi faar godt Veir i morgen, som jeg haaber, og endnu i nogen Tid, saa vil jeg vist faa godt Udbytte. – Ja at fortælle Dig noget vil jeg ikke begynde paa, andet end sige hvad Du ved iforveien at Aggersborgs er saa gode og venlige imod mig, lige til den lille Marie som giver mig Trykkys,

•2•

som det kunne være Tullebassen¹, jeg vil overlade til Onkel at beskrive vor Reise foreløbig, og fortælle Dig hvorledes jeg har maattet færdes, og endskjønt dette har været en Hviledag, er jeg dog nu i aften dygtig træt. Vil Du ikke gjøre Onkel den Tjeneste, saa snart Du har faaet dette, som efter hans Regning vil blive paa Torsdag Morgen, at lade Dem i Classens Have vide at han først vil indtræffe med Torsdags Aftentog, og bede Dem at sende Nogen efter ham. Hvad mig selv angaar ved

•3•

i dette Øjeblik aldeles intet uden at jeg sikkerlig skal til Flensborg igjen, der er Hovedcomiteen og der skal vist Afgørelsen ske.

Lev vel min kjære G og hils Børnene fra

Din mand. Jeg haaber da at der er Brev til mig i aften med naar Posten kommer.

¹ P.C. Skovgaard kalder Susette Skovgaard for "Tulle" eller Tullebassen".

HAVRESEN BOKSALP
N. N. AGGERSEBORG.

Hederslev 2 Okt 1866.

Min kjære Tom! Du kommer
jag for bringe mig og vordt: Selva,
og fandt M ikke noget Græsmer
i Lørmiddags for fandt Du endelig
næstet noget nye Brødder fra mig,
men M for giort mig en fejl for
nøden frilidst, som er forklædt var
fandt vi fandt godt Mest iinvege
som jeg fandt, og endelig: nogen
Tid, for mit jeg ikke fandt godt det
bylle — fortælle dig nok
at jeg ikke begjindt gaa, end M ind
jeg fandt du end forvinder et
Aggerbryd var for godt og smukt
ind: mig lyxtil den lille Marie
som giver mig Trøjstykke, som M

Erinnere vorr Trulles barne;
jg vil overlade det Qvindel at
beskrive vor Ruse foreløbig, og
foretælle dig foreløbig jg for
umættelig forbrø, og undkjender
ikke for ordet en guilddig er jg.
Dig min iæstern dig til brol -
Mit du ikke gjør Qvindel
den Tjunge, for forrest du for
faar ikke, som efter sinde begynder
vil blive for foreløbig begynder,
at lade dem i Classen for med
at for forst vil indkroffe med
foreløbig. Aftentid, og for dem
at forst begynder efter for.
Før min for angear med

Jeg i alle Qvibler alværdig
inden et jeg sikkerly skal til Færd
borg i jern, der er Grundværd
og der skal vist afgjøre den.
Læs end min Hør og fil
Bærmus fra Din Mund

Jeg frater de et der er Bræn
Wit mig i østen med
Rogten Sommer —

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 6 Nr. 27

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]